

Bruksela, 1 grudnia 2023 r.  
(OR. en)

16002/23

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2023/0450(NLE)

---

POLCOM 286  
SERVICES 54  
COASI 212

## WNIOSEK

|                  |                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)                                                                                                                                    |
| Data otrzymania: | 1 grudnia 2023 r.                                                                                                                                                                                               |
| Do:              | Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej                                                                                                                                                    |
| Nr dok. Kom.:    | COM(2023) 774 final                                                                                                                                                                                             |
| Dotyczy:         | Wniosek - DECYZJA RADY w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu zmieniającego Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią w odniesieniu do swobodnego przepływu danych |

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2023) 774 final.

Załącznik: COM(2023) 774 final



KOMISJA  
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 1.12.2023 r.  
COM(2023) 774 final

2023/0450 (NLE)

Wniosek

## **DECYZJA RADY**

**w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu zmieniającego Umowę  
o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią w odniesieniu do  
swobodnego przepływu danych**

## **UZASADNIENIE**

### **1. KONTEKST WNIOSKU**

- **Przyczyny i cele wniosku**

Decyzją z 12 lipca 2023 r. Rada zatwierdziła wytyczne negocjacyjne dla Komisji dotyczące prowadzenia negocjacji w sprawie włączenia do Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią<sup>1</sup> postanowień dotyczących transgranicznych przepływów danych.

24 października 2022 r. UE i Japonia rozpoczęły negocjacje w sprawie transgranicznych przepływów danych. Negocjacje zakończono co do zasady 28 października 2023 r.

UE i Japonia należą do największych gospodarek cyfrowych na świecie. UE dąży do tego, by szybciej uzyskiwać korzyści, jakie niesie z sobą dalsza cyfryzacja społeczeństwa i światowej gospodarki, i zacząć je wykorzystywać. Zarządzanie danymi i transgraniczne przepływy danych odgrywają w tym kontekście kluczową rolę.

Dane są podstawą działalności wielu przedsiębiorstw i zasadniczym elementem modeli biznesowych i łańcuchów dostaw w wielu sektorach gospodarki. Niniejszy wniosek zapewnia bardzo potrzebną pewność prawa co do tego, że nieuzasadnione środki dotyczące lokalizacji danych nie będą hamować przepływów danych między UE a Japonią, zapewnia też korzyści płynące ze swobodnego przepływu danych w oparciu o zaufanie do pełnej zgodności z odpowiednimi przepisami obu stron dotyczącymi ochrony danych i gospodarki cyfrowej.

Wynik negocjacji potwierdza stałe zaangażowanie UE i Japonii na rzecz opartego na zasadach międzynarodowego systemu handlowego oraz wspólną determinację do kształtowania globalnych zasad przepływu danych z poszanowaniem wspólnych wartości i odpowiednich podejść regulacyjnych.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Ponieważ wniosek zawiera uzgodnione postanowienia mające eliminować nieuzasadnione przeszkody utrudniające przepływy danych przy jednoczesnym zachowaniu autonomii regulacyjnej w dziedzinie ochrony danych i prywatności, przyczynia się do osiągnięcia celów określonych w komunikacie Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów z 18 lutego 2021 r.<sup>2</sup>

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Negocjowane z Japonią postanowienia dotyczące transgranicznego przepływu danych uzupełniają istniejące wzajemne ustalenie w zakresie wzajemnego stwierdzenia odpowiedniego stopnia ochrony danych osobowych między UE a Japonią<sup>3</sup> i są zgodne ze

---

<sup>1</sup> Umowa o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią (Dz.U. L 330 z 27.12.2018, s. 3).

<sup>2</sup> Przegląd polityki handlowej – otwarta, zrównoważona i asertywna polityka handlowa, COM(2021) 66 final.

<sup>3</sup> Komisja Europejska przyjęła decyzję stwierdzającą odpowiedni stopień ochrony danych osobowych w odniesieniu do Japonii, tworząc tym samym największy na świecie obszar bezpiecznych przepływów danych; EUR-Lex - 32019D0419 - PL - EUR-Lex (europa.eu)

skonsolidowanym wnioskiem dotyczącym postanowień regulujących transgraniczne przepływy danych oraz ochronę danych osobowych i prywatności w umowach handlowych<sup>4</sup>. We wniosku tym realizuje się strategię Komisji określoną w przeglądzie polityki handlowej, strategii UE w zakresie danych, wspólnym komunikacie w sprawie unijnej strategii współpracy w regionie Indo-Pacyfiku<sup>5</sup> oraz we wspólnej deklaracji w sprawie prywatności i ochrony danych osobowych podpisanej wspólnie przez UE i Japonię<sup>6</sup>.

W przeglądzie polityki handlowej Komisja zobowiązała się, że „w dalszym ciągu będzie się zajmować kwestią nieuzasadnionych przeszkód w przepływie danych, przy jednoczesnym zachowaniu swojej autonomii regulacyjnej w obszarze ochrony danych i prywatności”. Strategia UE w zakresie danych<sup>7</sup> stanowi, że: „UE będzie nadal dążyć – w ramach rozmów dwustronnych i na forach międzynarodowych, w tym w ramach Światowej Organizacji Handlu – do wyeliminowania tych nieuzasadnionych przeszkód utrudniających przepływy danych, jednocześnie promując i chroniąc europejskie przepisy i normy dotyczące przetwarzania danych, w pełnej zgodności z prawodawstwem UE”. Przepływy danych określono również jako ważny element wspólnego komunikatu w sprawie unijnej strategii współpracy w regionie Indo-Pacyfiku<sup>8</sup>.

## **2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ**

### **• Podstawa prawna**

Materialną podstawą prawną jest art. 207 TFUE.

Protokół zmieniający ma zostać podpisany przez Unię na mocy decyzji Rady wydanej na podstawie art. 218 ust. 5 TFUE i zawarty przez Unię na mocy decyzji Rady wydanej na podstawie art. 218 ust. 6 TFUE, po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.

### **• Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)**

Protokół zmieniający w wersji przedstawionej Radzie nie obejmuje żadnych kwestii, które wykraczałyby poza zakres wyłącznych kompetencji UE.

### **• Proporcjonalność**

Umowy handlowe są właściwym sposobem regulowania dostępu do rynku i powiązanych obszarów kompleksowych stosunków gospodarczych z państwem trzecim spoza UE. Nie istnieje żadna alternatywa, która czyniłaby takie zobowiązania i wysiłki na rzecz liberalizacji prawnie wiążącymi.

---

<sup>4</sup> <https://ec.europa.eu/newsroom/just/items/627665>

<sup>5</sup> Wspólny komunikat w sprawie unijnej strategii współpracy w regionie Indo-Pacyfiku JOIN(2021) 24 final

<sup>6</sup> [Wspólna deklaracja w sprawie prywatności i ochrony danych osobowych | EEAS \(europa.eu\)](#)

<sup>7</sup> KOMUNIKAT KOMISJI DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO, RADY, EUROPEJSKIEGO KOMITETU EKONOMICZNO-SPOŁECZNEGO I KOMITETU REGIONÓW, Europejska strategia w zakresie danych, COM(2020) 66 final

<sup>8</sup> Wspólny komunikat w sprawie unijnej strategii współpracy w regionie Indo-Pacyfiku JOIN(2021) 24 final

Niniejsza inicjatywa służy bezpośrednio realizacji celu Unii w zakresie działań zewnętrznych i przyczynia się do realizacji priorytetu politycznego „Silniejsza pozycja UE na arenie międzynarodowej”. Jest ona zgodna z kierunkami globalnej strategii UE, które zakładają, że aby zrealizować priorytety działań zewnętrznych UE, należy współdziałać z innymi i przebudować w sposób odpowiedzialny partnerstwa zewnętrzne. Przyczynia się ona do realizacji celów UE w zakresie handlu i rozwoju.

- **Wybór instrumentu**

Niniejszy wniosek jest zgodny z art. 218 ust. 6 TFUE, który przewiduje przyjmowanie przez Radę decyzji dotyczących zawierania umów międzynarodowych. Nie istnieje żaden inny instrument prawny, który mógłby posłużyć do osiągnięcia celu wyrażonego w niniejszym wniosku.

### 3. **WYNIKI OCEN *EX POST*, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW**

- **Oceny *ex post*/oceny adekwatności obowiązującego prawodawstwa**

Nie dotyczy

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Nie dotyczy

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

Nie dotyczy

- **Ocena skutków**

Nie dotyczy

- **Sprawność regulacyjna i uproszczenie**

Nie dotyczy

- **Prawa podstawowe**

Zalecenie jest spójne z Traktatami UE i z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej. Przedkładając skonsolidowany wniosek dotyczący postanowień regulujących transgraniczne przepływy danych oraz ochronę danych osobowych i prywatności w umowach handlowych, Komisja dąży w szczególności do zachowania autonomii regulacyjnej Unii w obszarze ochrony danych i prywatności.

#### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Nie dotyczy

#### **5. ELEMENTY FAKULTATYWNE**

- **Plany wdrożenia i monitorowanie, ocena i sprawozdania**

Nie dotyczy

- **Dokumenty wyjaśniające (w przypadku dyrektyw)**

Nie dotyczy

- **Szczegółowe objaśnienia poszczególnych postanowień wniosku**

Wniosek składa się z 7 artykułów.

Art. 1 dotyczy zmiany spisu treści.

Art. 2 dotyczy przede wszystkim dodania definicji „osoby objętej Umową” określającej zakres odnośnych postanowień.

Art. 3 dotyczy postanowień regulujących transgraniczne przekazywanie informacji drogą elektroniczną w oparciu o zamknięty wykaz zakazanych środków ograniczających transgraniczny przepływ informacji i odpowiednich wyjątków.

Art. 4 dotyczy ochrony danych osobowych. Zgodnie z praktyką UE oraz skonsolidowanym wnioskiem dotyczącym postanowień regulujących transgraniczne przepływy danych oraz ochronę danych osobowych i prywatności w umowach handlowych uznaje się prawo każdej ze stron do określania odpowiedniego poziomu ochrony prywatności i danych osobowych.

W art. 5 przewiduje się skreślenie postanowień dotyczących danych finansowych.

Art. 6 dotyczy wejścia w życie.

Art. 7 dotyczy autentycznych języków, w których sporządzono protokół.

Wniosek

## DECYZJA RADY

**w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu zmieniającego Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią w odniesieniu do swobodnego przepływu danych**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a) pkt (v) i art. 218 ust. 7,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

Zgodnie z art. 42 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/1725 skonsultowano się z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, który wydał opinię [data wydania opinii],

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego<sup>9</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady nr [XX]<sup>10</sup> Protokół zmieniający Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią w odniesieniu do swobodnego przepływu danych został podpisany w dniu [XX XXX 2023 r.], z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.
- (2) Protokół zmieniający Umowę należy zatwierdzić w imieniu Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### *Artykuł 1*

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Protokół zmieniający Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią w odniesieniu do swobodnego przepływu danych („protokół”).

Tekst protokołu dołącza się do niniejszej decyzji.

### *Artykuł 2*

---

<sup>9</sup> Dz.U. C [...] z [...], s. [...].  
<sup>10</sup> [Wpisać odesłanie.]

Sekretariat Generalny Rady wyznacza osobę upoważnioną do dokonywania w imieniu Unii powiadomień, o których mowa w art. 23.3 Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią, w celu wyrażenia przez Unię zgody na związanie się tym protokołem.

### *Artykuł 3*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia<sup>11</sup>.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---

<sup>11</sup> Data wejścia w życie Umowy zostanie opublikowana przez Sekretariat Generalny Rady w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.